



St. Paul writes, “Rejoice in the Lord always, I say it again rejoice!” Today, we light the rose-colored candle on our advent wreath on our journey toward the birth of the One who John the Baptist says will baptize us with fire. That fire of Jesus Christ brightens and warms us, but also challenges us out of our complacency and laziness. We want to follow the Lord; we want to be

joyful but what are we to do to achieve this? In our life work we are to live simply so that others can simply live. When we learn to share and to use the power we possess to help others, we will find more than happiness. We will find true and lasting joy. Rejoice in the Lord always! The predominant face of Christianity is that of joy.

San Pablo escribe: “Alégrese siempre en el Señor; se lo repito: ¡alégrese!” Hoy encendemos la vela rosa de nuestra corona de adviento en nuestro camino hacia el nacimiento de Aquel que, según Juan Bautista, nos bautizará con fuego. Ese fuego de Jesucristo nos ilumina y nos calienta, pero también nos desafía a salir de nuestra complacencia y pereza. Queremos seguir al Señor; queremos ser alegres, pero ¿qué debemos hacer para lograrlo? En nuestra vida, debemos vivir con sencillez para que otros puedan vivir con sencillez. Cuando aprendamos a compartir y a usar el poder que poseemos para ayudar a los demás, encontraremos algo más que la felicidad. Encontraremos la alegría verdadera y duradera. ¡Alégrese siempre en el Señor! El rostro predominante del Cristianismo es el de la alegría.

SECOND COLLECTION

This Sunday’s second collection is an Archdiocesan Collection for The Retired Religious.

La segunda colecta de este domingo será una colecta arquidiocesana para los Religiosos Jubilados.

GRAND HALL MARKET

Today is the Grand Hall Market from 10 a.m. to 3 p.m. Come for lunch and find a Christmas gift.

Hoy es el Gran Mercado en el Salón, de 10 a.m. a 3 p.m. ¡Vengan a almorzar y encuentren un regalo de Navidad!

CHRISTMAS FLOWER & GIFT ENVELOPES

Christmas Flower envelopes are on the table at the rear of the church to help defray the cost of the flowers. There are also collection envelopes for Christmas Gifts. Please be as generous as your means will allow. Thank You!

Los sobres para las Flores de Navidad están en la mesa en la parte trasera de la iglesia para ayudar a cubrir el costo

de las flores. También hay sobres de colecta para los Regalos de Navidad. Por favor, sean tan generosos como sus posibilidades lo permitan. ¡Gracias!

RECONCILIATION MONDAY

Monday, December 16 is Reconciliation Monday. Confessions will be held in English and Spanish from 2-4 p.m. and from 6-8 p.m.

Lunes, 16 de diciembre es el Lunes de Reconciliación. Las confesiones se llevarán a cabo en inglés y español de 2 a 4 p.m. y de 6 a 8 p.m.

CHRISTMAS CONCERT, SAT. DEC. 21 at 7 PM

Experience the carols, songs, and hymns from the Renaissance and Baroque periods. Performed by Saint Mary’s world-renowned classical ensemble, Theotokos.

Experimenta los villancicos, canciones e himnos de las eras del Renacimiento y el Barroco. Interpretados por el mundialmente reconocido conjunto clásico de Santa María, Theotokos.

CHRISTMAS EVE REMINDER

As a reminder to all, there will be no Adoration on Tuesday, December 24th Christmas Eve. and the Rectory Office will be closed at 12 noon.

Como recordatorio para todos, no habrá Adoración el martes 24 de diciembre, Nochebuena. Además, la Oficina de la Rectoría estará cerrada a las 12 del mediodía.

CHRISTMAS MASS SCHEDULE

| | |
|---------------|---|
| Christmas Eve | 4 pm - Bilingual with pageant 5:30 pm - at OLS 9 pm - English with classical music |
| Christmas | 9 am - English 10 am - at OLS 11 am - Spanish |

NEW YEAR’S MASS SCHEDULE

| | |
|----------------|--|
| New Year’s Eve | 4 pm - Bilingual 6:30 pm - at OLS |
| New Year’s Day | 9 am - Bilingual 12 pm - at OLS |

SACRAMENTS AT THE CHURCH OF SAINT MARY

Please visit our website for information about receiving the Sacraments at Saint Mary (saintmarygrand.org/sacraments), or call our parish office during business hours (212-674-3266).

Por favor, visite nuestro sitio web para obtener información sobre la recepción de los Sacramentos en Santa María (saintmarygrand.org/sacraments), o llame a nuestra oficina parroquial durante el horario de atención (212-674-3266).

MASS SCHEDULE DECEMBER 14 – 21, 2024

SATURDAY: 5 P.M.

+ All Souls in Purgatory/
MARIA KOSMAN PRAYERS TO THE BLESSED MOTHER FOR
HEALTH/

SUNDAY: 8:30 A.M.

+ Pete & Lilly Catalano/All Souls in Purgatory/

10 A.M.

+ Odalis Tito Gonzalez/Eddie Morel/Juana Azcona/
+ Todas las Almas de Purgatorio/Ventura Garcia (H.B.H.)/
+ Juana Emilia Nunez/Jose Eliseo de la Rosa/
+ Maria Garcia Gutierrez/
DIVINO NINO POR LA SALUD Y PROSPERIDAD DE LOS
FAMILIAR/
ACCIÓN DE GRACIAS RUTH LUNA & FAMILIA/

12 P.M.

+ Elizabeth Velez/All Souls in Purgatory/
ADRIANNA AGUILAR FOR HEALTH/
ADRIANNA AGUILAR & MATT SANOCKI SPECIAL
INTENTION/

MONDAY: 9 A.M.

+ Pedro Jose Collado/Nelson Ariel Vargas/
+ All Souls in Purgatory/
ADRIANNA AGUILAR FOR HEALTH/V. TAN PRAYERS/S.
SASHA TAN PRAYERS/
G. ALPER PRAYERS/R. ALPER PRAYERS/

TUESDAY: 9 A.M.

+ Norma Goris Almonte/All Souls in Purgatory/
+ Ana Altagracia Fernandez (1 Month Anniv.)/
+ Olga Colon (3 yr. Anniv.)/
H. MITCHELL & FAMILY PRAYERS/A. APLER & FAMILY
PRAYERS/

WEDNESDAY: 9 A.M.

+ All Souls in Purgatory/Luis Andino Peña/
R. TAN & FAMILY PRAYERS/JIGAR S. & FAMILY PRAYERS/

THURSDAY: 9 A.M.

+ Domingo Rodriguez/Peter Patalano/
+ All Souls in Purgatory/Maria Santana/
+ Ramon Edilio Herrera/Carmen Lagoa/
+ Odalis Tito Gonzalez/Martin Rodriguez/

FRIDAY: 9 A.M.

+ Junaidah Hassen-Hernandez/All Souls in Purgatory/
+ Carlos Leon (3rd. Anniv.)/
MANNISH G. & FAMILY PRAYERS/SVETU P. & FAMILY
PRAYERS/

SATURDAY: 9 A.M.

+ Marino & Carling Families/All Souls in Purgatory/
SRI BALUSH & FAMILY

The Church of Saint Mary is a sacred space. When visiting, we kindly ask that everyone maintain a spirit of silence and reverence, fostering a peaceful environment for prayer and reflection.

La Iglesia de Santa María es un espacio sagrado. Al visitarla, pedimos amablemente que todos mantengan un espíritu de silencio y reverencia, fomentando un ambiente de paz para la oración y la reflexión.

CHURCH OF
SAINT
MARY

